

Асмаловская Оксана Анатольевна

соискатель, старший преподаватель

ФГБОУ ВО «Тульский государственный
педагогический университет им. Л.Н. Толстого»

г. Тула, Тульская область

ПРОФИЛАКТИКА КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЗАДАПТАЦИИ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ

Аннотация: в статье рассматривается такое понятие, как билингвизм, и актуальная проблема овладения русским языком детьми-билингвами в России. Подчёркивается необходимость осуществления психолого-педагогического сопровождения лиц данной категории с целью интеграции в монолингвистическое общество детей из двуязычных семей, их социальной и коммуникативной адаптации. Автор обосновывает необходимость мероприятий по профилактике коммуникативной дезадаптации детей-билингвов.

Ключевые слова: билингвизм, двуязычие, профилактика, коммуникативная адаптация.

В настоящее время в России как в многонациональной стране проживают представители около двухсот национальностей и народов, имеющих свою культуру, обычаи и язык. Как показывают исследования современных ученых и перепись населения 2010 года, не все коренные жители, представители этноса, владеют государственным языком Российской Федерации. Это является большой проблемой, на решение которой нацелена социальная политика нашей страны.

Как показывает практика, с проблемой овладения русским языком сталкиваются не только некоторые категории граждан России, но и переселенцы из других стран. До пандемии 2019 года поток мигрантов в Россию с каждым годом неизменно увеличивался. Граждане бывших союзных республик по разным политическим и экономическим причинам целыми семьями пополняли число прибывших в нашу страну. В связи с этим остро назрела проблема социализации и

адаптации не только взрослых мигрантов, но и, прежде всего, детей-билингвов, столкнувшихся с неродной языковой средой.

Вернемся к понятию «билингвизм». В психолого-педагогической литературе нет единого подхода в трактовке данного термина. Термин «билингвизм» заимствован из французского языка (*bilinguisme*). По определению Л.А. Леонтьева [3], быть билингвом – это значит «уметь осуществлять речевую деятельность (точнее отдельные виды речевой деятельности или их комплекс), пользуясь в зависимости от ближайшей социальной среды, цели общения, информированности о собеседнике и тому подобными языковыми средствами не одного, а двух языков, имея более или менее свободный выбор языка для общения».

Билингвизм является комплексной проблемой для многих специалистов: учителей, логопедов, психологов, лингвистов. Обучение детей-билингвов на русском языке предполагает владение ими полноценной развернутой фразовой речью, умениями адекватно вступать в коммуникацию со сверстниками и педагогами.

Понимание сущности проблем социализации детей из двуязычных семей с позиции коммуникативно-личностного подхода ориентирует на поиск путей и предупреждение и преодоление их коммуникативных трудностей.

Особенно остро стоит проблема обучения и воспитания таких детей, их внедрение в детскую популяцию и коммуникативная адаптация. Специалисты, работающие в полиэтнических группах и классах, подчеркивают, что помимо обучения детей русскому языку как языку второму, особые трудности возникают именно в общении, ибо помимо языковых затруднений детям, являющимся представителями и носителями своей национальной культуры, сложно быстро войти в чужую социокультурную среду. Поэтому важной функцией образовательного учреждения, где учатся дети обозначенной категории, является их психолого-педагогическое сопровождение, включающее профилактику их коммуникативной дезадаптации.

Согласно критериями, разработанным с точки зрения логопсихологического подхода к изучению коммуникативной дезадаптации детей с нарушениями

речи (Т.Н. Волковская, 2012) [3], степень проявления коммуникативной дезадаптации детей-билингвов, может быть различным, а ведущим механизмом нарушения – мотивационный и операциональный компонент коммуникативной деятельности.

Критериями оценки мотивационного компонента могут выступать: социально-личностная зрелость (социальный статус ребенка в референтной группе сверстников; самооценка); сформированность социально-коммуникативных умений (заинтересованность в общении; коммуникативная активность; умение ориентироваться в ситуации общения, самостоятельно преодолевать коммуникативные трудности, согласовывать свои действия с партнерами по общению; адекватность аффективно коммуникативных проявлений). Показателями, характеризующими операциональный компонент общения могут служить: сформированность средств общения и когнитивной основы коммуникативного процесса [1].

В основу оценки степени проявления коммуникативной дезадаптации могут лежать критерии, разработанные в диссертационном исследовании Т.Н. Волковской (2012), которые определяют степень выраженность трудностей, ограничивающих возможности полноценной коммуникации детей-билингвов и их межличностного взаимодействия с детьми-монолингвами из русских семей.

Однако в настоящее время содержание психолого-педагогического сопровождения детей-билингвов и комплекс мер по профилактике их коммуникативной дезадаптации разработаны недостаточно и требуют от специалистов разного профиля пристального внимания, дальнейшего научного практического подхода.

Список литературы

1. Волковская Т.Н. Психологическая помощь дошкольникам с общим недоразвитием речи / Т.Н. Волковская, Г.Х. Юсупова // Психологическая помощь дошкольникам с общим недоразвитием речи. – М.: Книголюб, 2007. – 102 с.

2. Волковская Т.Н. Организационно-методические основы психологической помощи лицам с недостатками речи: учебно-методическое пособие / Т.Н. Волковская. – М.: Национальный книжный центр, 2011. – 144 с.

3. Леонтьев А.А. Слово в речевой деятельности: Некоторые проблемы общей теории речевой деятельности. – 2-е изд., стер. / А.А. Леонтьев. – М.: УРСС, 2013.